



## DELLA REPUBBLICA SOMALA

ANNO VIII

Mogadiscio, 20 Febbraio 1968

Suppl. n. 4 al n. 2

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri  
Pubblicazione Mensile

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero—Arretrati il doppio—**ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150—L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati—**INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2—Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari

### SOMMARIO



#### PARTE PRIMA

##### LEGGI E DECRETI

DECRETO-LEGGE 17 Febbraio 1968, n. 1 — *Riforma  
del Codice di Procedura Penale.*

Pag. 117

#### PARTE SECONDA

##### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —  
*Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Kenedid  
Ahmed Yusuf - Mogadiscio. (30)*

» 120

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO —  
*Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Omar  
Hagi Farah - Belet Uen. (31)*

» 120

DISTRETTO DI BULO BURTI — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Mohamed Doli Hascio - Bulo Burti.</i> (32)	» 121
DISTRETTO DI BULO BURTI — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Mohamed Doli Hascio - Bulo Burti.</i> (33)	» 121
DISTRETTO DI CHISIMAIO — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Said Ismail Ali - Chisimaio.</i> (34)	» 122
DISTRETTO DI CHISIMAIO — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Ali Ismail Ali (Mukala) - Chisimaio.</i> (35)	» 122
DISTRETTO DI CHISIMAIO — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Hagi Giama Musse - Chisimaio.</i> (36)	» 123
DISTRETTO DI CHISIMAIO — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Ali Ismail - Chisimaio.</i> (37)	» 123
DISTRETTO DI CHISIMAIO — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Scek Abdi Uarfà e Hassan Mohamed Ahmed.</i> (38)	» 124
SOCIETA' S.I.C.I.S. — <i>Avviso di Convocazione Assemblea Generale Ordinaria.</i> (39)	» 124
SOCIETA' ITALSO — <i>Avviso di Convocazione Assemblea Generale Ordinaria.</i> (40)	» 125

## PARTE PRIMA

### LEGGI E DECRETI

**DECRETO-LEGGE 17 Febbraio 1968, n. 1.**  
**Riforma del Codice di Procedura Penale.**

#### IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 63 della Costituzione;

CONSIDERATA la necessità di riformare alcune norme del Codice di Procedura Penale approvato con Decreto Legislativo n. 1 del 1° Giugno 1963;

SU PROPOSTA del Ministro della Giustizia e degli Affari Religiosi;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

#### DECRETA:

Il Codice di procedura Penale approvato con Decreto Legislativo n. 1 del 1° Giugno 1963 è riformato come segue:

#### Art. 1

Quanto segue sostituisce l'articolo 5 (2) (a) del testo inglese del Codice di Procedura Penale:

«a) non è possibile determinare la competenza a norma del comma precedente».

#### Art. 2

Quanto segue sostituisce l'articolo 12 (2) (b) del Codice di Procedura Penale:

«b) avanti la sezione d'Assise e la sezione Ordinaria della Corte d'Appello e del Tribunale Regionale, dal Procuratore Generale o da uno dei suoi sostituti o dall'Ufficiale di Polizia Comandante della Divisione Regionale o altra persona da lui designata di grado non inferiore a Vice Ispettore».

Art. 3

1. Si aggiunge quanto segue all'articolo 23 (2) del testo italiano del Codice di Procedura Penale: ed il corrispondente testo inglese viene variato come segue:

«b) per «Ufficiale di Polizia» si intende ogni Comandante di Stazione del Corpo di Polizia ed i Sottufficiali ed Ufficiali ed equiparati del medesimo Corpo e degli altri Corpi ed Enti di cui al comma (1) del presente articolo. Gli altri appartenenti ai predetti Corpi sono Agenti di polizia e pubblici ufficiali ai sensi dell'art. 240 C. P.

2. La definizione di cui sopra ha efficacia dalla data di entrata in vigore del Codice di Procedura Penale.

Art. 4

Quando segue sostituisce l'articolo 38 del Codice:

Art. 38

*Arresto di indiziati di reato*

L'Ufficiale di Polizia può procedere senza mandato all'arresto:

1. In caso di urgente necessità, quando ha fondato motivo di ritenere che:

- a) la persona soggetta all'arresto ha commesso un reato per il quale la legge stabilisce una pena detentiva superiore nel massimo a dieci anni o una pena più grave;
- b) il mandato di cattura non può essere ottenuto tempestivamente, o è improbabile possa la persona reperirsi successivamente, se l'arresto non è eseguito immediatamente.

2. A norma del comma secondo dell'art. 50.

Art. 5

Quando segue sostituisce l'art. 91 (b) del testo italiano del Codice:

«b) la partecipazione del Pubblico Ministero al processo».

Art. 6

Quando segue sostituisce l'art. 112, comma 1 del Codice:

1. Con il consenso della Corte, il Pubblico Ministero può revocare l'imputazione, in tutto o in parte, in qualsiasi momento del giudizio di primo grado precedente alla pronuncia della sentenza. Ove la pena minima prevista per il reato imputato è superiore ad anni 3, è richiesta l'approvazione scritta dello stesso Procuratore Generale per la revoca della imputazione.

Art. 7

Quando segue sostituisce l'articolo 188 (2) del testo italiano del Codice:

«2 L'esame principale ed il controinterrogatorio devono avere per oggetto fatti rilevanti, ma il controinterrogatorio non deve essere contenuto nei limiti dei fatti sui quali il testimone ha deposto nell'esame principale».

AArt. 8

Ove sorga contrasto fra il testo in lingua italiana e il testo in lingua inglese del Codice di Procedura Penale, prevale il testo inglese.

Art. 9

Il presente Decreto-legge entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale e sarà presentato all'Assemblea Nazionale per la conversione in Legge ai sensi dell'art. 63 della Costituzione.

Mogadiscio, li 17 Febbraio 1968.

**ABDIRASCID ALI SCERMARKE**

*Il Primo Ministro*  
MOUAMED HAGI IBRAHIM EGAL

*Il Ministro della Giustizia e Affari Religiosi*  
ADEN SCIRE GIAMA

**PARTE SECONDA**

**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE**

**MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO**

**Dipartimento Industria**

*AVVISO AD OPPONENDUM*

**Esercizio del commercio di Importazione ed Esportazione**

Si rende noto che il Sig. Kenedid Ahmed Iusuf ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio di Importazione ed Esportazione in Mogadiscio.

Chiunque abbia interesse può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somalia.

Mogadiscio, li 1 Febbraio 1968.

(30)

Il Direttore Generale  
*Mohamed Hagi Hussein*

**MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO**

**Dipartimento Industria**

*AVVISO AD OPPONENDUM*

**Esercizio del commercio di Importazione ed Esportazione**

Si rende noto che il Sig. Omar Hagi Farah ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio di Importazione ed Esportazione in Belet Uen.

Chiunque abbia interesse può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somalia.

Mogadiscio, li 1 Febbraio 1968.

(31)

Il Direttore Generale  
*Mohamed Hagi Hussein*

**REGIONE DELL'HIRAN**

**Distretto di Bulu Burti**

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che con domanda pervenuta a questo Distretto in data 30 Maggio 1967, il Sig. Mohamed Doli Hascio, ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 288, sito in Bulu Burti, meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Bulu Burti, li 18 Giugno 1967.

(32)

Il Commissario Distrettuale  
*Ali Scek Haider*

**REGIONE DELL'HIRAN**

**Distretto di Bulu Burti**

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che con domanda pervenuta a questo Distretto in data 20-3-1963, il Sig. Mohamed Doli Hascio, ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 576, sito in Bulu Burti, meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Bulu Burti, li 23 Marzo 1963.

(33)

Il Commissario Distrettuale  
*Bile Musse Sciamal*

**REGIONE DEL BASSO GIUBA**  
**Distretto di Chisimaio**

**AVVISO AD OPPONENDUM**

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Distretto in data 13-1-1961, il Sig. Said Ismail Ali, ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 2.000, sito in Chisimaio, meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Chisimaio, li 28 Febbraio 1961.

(34)

Il Commissario Distrettuale  
*Mohamed Hagi Adnan*

**REGIONE DEL BASSO GIUBA**  
**Distretto di Chisimaio**

**AVVISO AD OPPONENDUM**

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Distretto in data 12-1-1961, il Sig. Ali Ismail Ali (Mukala) ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 2.000, sito in Chisimaio, meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Chisimaio, li 28 Febbraio 1961.

(35)

Il Commissario Distrettuale  
*Mohamed Hagi Adnan*

**REGIONE DEL BASSO GIUBA**  
**Distretto di Chisimaio**

**AVVISO AD OPPONENDUM**

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Distretto in data 17-2-1962, il Sig. Hagi Giama Musse ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 1.600, sito in Chisimaio, meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Chisimaio, li 29 Aprile 1962.

(36)

Il Commissario Distrettuale  
*Abdi Mire Nur*

**REGIONE DEL BASSO GIUBA**  
**Distretto di Chisimaio**

**AVVISO AD OPPONENDUM**

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Distretto in data 20-6-1963, il Sig. Ali Ismail ha chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 280, sito in Chisimaio, meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Chisimaio, li 28 Luglio 1963.

(37)

Il Commissario Distrettuale  
*Abdi Mire Nur*

**REGIONE DEL BASSO GIUBA**  
**Distretto di Chisimaio**

**AVVISO AD OPPONENDUM**

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Distretto in data 10-5-1962, i Sigg. Scek Abdi Uarfà e Hassan Mohamed Ahmed, hanno chiesto in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 5.000, sito in Chisimaio, meglio descritto nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Chisimaio, li 20 Novembre 1967.

(38)

Il Commissario Distrettuale  
*Mussa Farah Said*

**S. I. C. I. S. — SOCIETA' PER AZIONI**

**AVVISO DI CONVOCAZIONE DI ASSEMBLEA**

Gli azionisti sono convocati in Assemblea Generale Ordinaria per il giorno 7 (sette) Marzo 1968, alle ore 9, nella sede Sociale con il seguente:

**ORDINE DEL GIORNO**

1. — Relazione del Consiglio di Amministrazione.
2. — Relazione del Collegio Sindacale.
3. — Discussione ed approvazione del bilancio.
4. — Nomina degli amministratori.
5. — Nomina dei sindaci.
6. — Varie.

Nella eventualità che gl'intervenuti non raggiungono il numero legale, l'Assemblea resta convocata, senz'altro avviso per il giorno 14 Marzo, alla stessa ora e nello stesso luogo, col medesimo ordine del giorno, e sarà valida qualunque sia il numero degli intervenuti.

Mogadiscio, li 14 Febbraio 1968.

(39)

L'AMMINISTRATORE  
*Abdullahi Nur Herzi*

**ITALSO S. p. A. — MOGADISCIO**

**AVVISO DI CONVOCAZIONE**  
**DI ASSEMBLEA GENERALE ORDINARIA**

Per il giorno 25 Aprile 1968 alle ore 10,00 nella sede sociale in Mogadiscio, è indetta l'Assemblea Generale Ordinaria dei Soci della ITALSO S.p.A. per deliberare sul seguente:

**ORDINE DEL GIORNO**

1. — Relazione del Consiglio di Amministrazione sull'esercizio chiuso al 31-12-1967.
2. — Relazione del Collegio Sindacale sull'esercizio chiuso al 31-12-1967.
3. — Approvazione del bilancio e del conto economico al 31 Dicembre 1967.
4. — Elezione di un consigliere delegato in sostituzione del Dr. Giorgio Bini dimissionario.
5. — Varie ed eventuali.

In caso di mancato raggiungimento del numero legale, l'Assemblea è rinviata in seconda convocazione per il successivo giorno 26 Aprile 1968 alla stessa ora e stesso luogo.

Per partecipare all'Assemblea i Sigg. Azionisti devono comprovare di aver depositato le azioni presso Istituti di Credito della Somalia o presso le casse Sociali, almeno cinque giorni prima di quello fissato per l'Assemblea.

Mogadiscio, li 18 Febbraio 1968.

(40)

Il Presidente  
*Rag. Gaetano Marini*